

Mandatée par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), Infodrog est la Centrale nationale de coordination des addictions. Elle coordonne et met en place des projets nationaux dans le domaine des addictions, gère différents sites Internet, publie le SuchtMagazin et organise des conférences spécialisées. Le support juridique d'Infodrog est confié à la Fondation suisse pour la santé RADIX. Infodrog soutient les professionnel-le-s, les institutions et les autorités dans le développement d'offres d'aide dans le domaine des addictions, fournit des informations spécialisées, élabore des bases scientifiques, initie et coordonne des projets.

Pour un remplacement de congé maternité, nous recherchons **du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre 2021** un/une

## Traducteur·trice de langue française à 60%

### Vos tâches

Traduire de l'allemand vers le français des textes variés et souvent complexes destinés à des spécialistes ou au grand public (publications scientifiques, fiches d'information, communiqués, règlements, correspondance, sites web, etc.). Les textes portent sur les différents domaines de l'addiction, de la santé et du social.

### Votre profil

Master en traduction ou formation universitaire équivalente ;  
Parfaite maîtrise du français (langue maternelle), excellentes connaissances de l'allemand. Des connaissances en italien sont un atout ;  
Bonnes connaissances des outils informatiques usuels (MS-Office) et idéalement de l'outil Trados Studio ;  
Expérience dans la traduction, flexibilité, précision et autonomie ;  
Capacité de se familiariser rapidement avec différentes thématiques et leur terminologie.

Nous vous offrons des conditions d'engagement attractives ainsi qu'une activité intéressante et variée au sein d'une petite équipe engagée et multilingue. Le lieu de travail est Berne ou en home office.

Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter la directrice, Franziska Eckmann, au 031 376 04 01. Merci d'envoyer votre candidature avec les documents usuels par mail jusqu'au **21 juin 2021** au plus tard à : [f.eckmann@infodrog.ch](mailto:f.eckmann@infodrog.ch)